

Buon pomeriggio a tutti da parte della scuola di danza Bharatha Kalai Oosai Natthiyalayam.

Bharathanatyam è la danza classica indiana.

Bharatha letteralmente terra intesa come nazione e Natyam sta per danza.

Ha origini nel periodo vedico dell'India del Sud e si è sviluppata nel corso nei millenni mantenendo la sua classicità e proiettandosi verso il futuro, espandendosi in tutto il mondo. Oggi è un vettore di comunicazione non verbale, capace di trasmettere messaggi importanti e suscitare emozioni profonde.

Legata alla tradizione liturgica induista, Bharatha Natyam nei templi è il mezzo per trasmettere messaggi sociali e religiosi.

Cogliamo l'occasione per esporvi quest'oggi un estratto dell' Ashtalakshmi Stotram, un Mantra che descrive e loda l'energia femminile del divino.

Vi invitiamo a seguire le parole di questo mantra in cui si evidenzia il fatto che la donna può coprire tutti i ruoli che desidera se accompagnata da una forte determinazione.

Brano esibito da: Nisaana Selvaratnam e Sivangili Sivaraj

Ashtalakshmi Stotram

La lode delle otto manifestazioni della dea Mahalakshmi.

The praise of the eight manifestations of Goddess Mahalakshmi

- | | | |
|--------------------|--|--|
| • Aadilakshmi | • the Goddess of new beginnings | • la Dea dei nuovi inizi |
| • Dhairyalakshmi | • the Goddess of courage and grit | • la Dea del coraggio e della grinta |
| • Gajalakshmi | • the Goddess of force and influence | • La Dea della forza e dell'influenza |
| • Santaanalakshmi: | • the Goddess of progeny and familial well-being | • la Dea della prole e il benessere familiare |
| • Vijayalakshmi: | • the Goddess of victory and achievements | • la Dea della vittoria e dei successi |
| • Dhaanyalakshmi | • the Goddess of grains and nourishment | • la Dea dei cereali e del nutrimento |
| • Vidyaalakshmi: | • the Goddess of knowledge and wisdom | • la Dea della conoscenza e della saggezza |
| • Dhanalakshmi: | • the Goddess of material wealth and riches | • la Dea della ricchezza materiale e delle ricchezze |

La seconda esibizione che vi vorremmo proporre segue il concetto che abbiamo proposto in precedenza. Questo brano descrive la dea che gestisce l'universo in tutti i suoi aspetti, colei che protegge le quattro terre, che con l'arte ci avvolge. L'autore del brano mette in risalto le qualità della donna esemplare da seguire.

Diritti d'autore:

Jagadeeshwara Devi Singer: Anurag Kulkarni

Lyrics: Soundararajan K

Music: Mickey J Meyer

Esibita da: Nisaana Selvaratnam e Sivangili Sivaraj

O Beata, venerata da coloro
che hanno un cuore puro

O incarnazione della dolcezza

Dea che nasce insieme alla
luna

O dea che emana una
radiosità d'orata

O Dea che concede la
liberazione e che è venerata
dai gruppi di saggi

O Dea dalla parola piacevole

O Dea che sei lodata dai Veda

O Dea che risiedi nel Loto

O Dea che sei venerata dai
devoti e che emani qualità
benefiche

O Dea che ti trovi nella pace

O amata di madhusudana
(Signore Vishnu)

O Dea Adilakshmi

Che tu possa essere sempre
vittoriosa

Proteggimi e nutrimi

O Dea che sei adorata dai
suoni del tamburo dhundubbi

O Dea che sei venerata con il
soffio della conchiglia

O Dea che mostri il cammino
della conoscenza tracciato dai
Veda, dai Purana e dagli
Itihasa

O amata di madhusudana
(Signore Vishnu)

O Dea Dhanalakshmi

Che tu possa essere sempre
vittoriosa

Proteggimi e nutrimi

O beautiful one, worshipped
by those of a pure heart

O embodiment of sweetness

Goddess who is born along
with the moon

O Goddess who has a golden
radiance

O Goddess who grants
liberation, and is worshipped
by the groups of sages

The one with pleasant speech
O Goddess who is praised by
the Vedas

The one who resides in the
Lotus

The one who is worshipped by
the devas and who showers
auspicious qualities

O Goddess who is established
in peacefulness

O beloved of madhusudana
(Lord Vishnu)

O Goddess Adilakshmi

May you be ever victorious

Protect and nurture me

O Goddess who is worshipped
by the sounds of the
dhudubbi drum

O Goddess who is worshipped
by the blowing of the conch

O Goddess who shows the
path of knowledge laid out by
the vedas, puranas and
itihahas

O beloved of madhusudana
(Lord Vishnu)

O Goddess Dhanalakshmi

May you be ever victorious

Protect and nurture me

Pranavalaya

Jagadheeswara Devi

Bhuvaneswarai

Sadhurvedhi.... Paripoorana

Kalaivaani

Karunaahari

Akilaandarooobi.

The protector of life.
The ruler of the universe
Goddess Kalaivaani seated
on a lotus.
Shower us with your
compassion.

With magical steps.
Eternal.
She, who protects the four
lands.

Who has no beginning and
no end.

Turn your gaze on me,
come mother.

I seek your refuge, O Goddess
of art.

You are the divine beauty.
Protect us from the weather,
save us.

There is no one else but you.

La protettrice della vita. La
sovrana dell'universo Dea
Kalaivaani seduta su un
loto.
Inondaci con la tua
compassione.

Con passi magici
Eterna.
Sei colei che protegge le
quattro terre.

Non hai né inizio né fine.

Rivolgimi lo sguardo, vieni
madre.

Cerco il tuo rifugio, o Dea
dell'arte.

Sei la divina bellezza.

Proteggici dalle intemperie,
salvaci.

Non vi è nessun altro
tranne te.